

La seizième année *tcheng-koan* (642), le roi de ce pays, *Ta-mo-yn-t'o-ho-se* envoya un ambassadeur offrir du parfum de camphre; une lettre scellée (du sceau impérial) le récompensa avec libéralité.

Les *Ta-che* (Arabes) étaient limitrophes des frontières orientales<sup>1)</sup> de l'*Ou-tch'ang* (Oudyâna); pendant la période *k'ai-yuen* (713—741), ils cherchèrent à plusieurs reprises à le gagner à leur cause; le roi de ce pays, ainsi que les deux rois du *Kou-tou* (Khottal) et du *Kiu-wei* (Yassine) refusèrent d'être leurs sujets. *Hiuen-tsong* ordonna à des ambassadeurs de leur conférer par brevet le titre de roi<sup>2)</sup>.

1) Il faut, semble-t-il, corriger ici le texte, et lire: «limitrophes des frontières occidentales».

2) Le *Ts'e tche t'ong kien* (chap. CCXII, p. 4 r<sup>o</sup>) nous indique la date exacte de cet événement: «La huitième année *k'ai-yuen* (720), en été, au quatrième mois, le jour *ping-ou*, (l'empereur) envoya des ambassadeurs conférer au roi de *Ou-tch'ang* (Oudyâna), au roi de *Kou-tou* (Khottal) et au roi de *Kiu-wei* (Yassine) des brevets d'investiture. Ces trois royaumes se trouvaient tous à l'ouest (? cf. la note précédente) des *Ta-che* (Arabes); les *Ta-che* (Arabes) désiraient les gagner à leur cause et les faire se révolter contre les *T'ang* (la Chine). Ces trois royaumes s'y refusèrent et c'est pourquoi (l'empereur) les récompensa».

On trouvera plus loin une notice sur le royaume de *Kou-tou* 骨咄 (Khottal).

Sur le royaume de *Kiu-wei* 俱位, le *T'ang chou*, (chap. CCXXI, b, p. 7 v<sup>o</sup>, à la fin de la notice sur la Perse) nous fournit les indications suivantes: «Le *Kiu-wei* 俱位 est aussi appelé *Chang-mi* 商彌; il a sa capitale dans la ville de *A-che-yu-che-to* 阿賒颯師多; il se trouve dans les grandes montagnes neigeuses, au nord de la rivière du *Pou-lu* 勃律河. Ce pays est froid; il produit les cinq céréales, la vigne et les grenades. En hiver on demeure dans des cavernes. Les habitants de ce royaume ont sans cesse aidé le petit *Pou-lu* à espionner le royaume du milieu (la Chine)». — On lira plus bas une notice sur le petit *Pou-lu* et on verra les raisons qui nous font l'identifier avec le territoire de Gilghit; le *Chang-mi* ou *Kiu-wei*, étant au nord de la rivière du *Pou-lu*, doit donc être le district de Yassine.

Ces identifications nous permettent de déterminer avec précision certains points de l'itinéraire d'*Ou-k'ong* (Journ. As., Sept.-Oct. 1895, p. 346—349): *Ou-k'ong*, parti de Chine en 751, commença par suivre la route qu'avait prise en 747 l'armée chinoise commandée par *Kao Sien-tche* (voyez plus loin la notice sur le *Pou-lu*). Il traversa donc le *Hou-mi*, c'est-à-dire le *Wakhân*; puis il se rendit dans le *Kiu-wei* 拘緯 (qui n'est autre que le *Kiu-wei* 俱位 du *T'ang chou*) ou Yassine; après avoir passé par les deux localités non-identifiées de *Ho-lan* et de *Lan-so*, il atteignit le royaume de *Ye-ho* 孽和 et ce nom est sans doute celui de la ville de *Ye-to* 孽多 qui était la capitale du petit *Pou-lu* ou Gilghit (voyez plus loin la notice sur le *Pou-lu*); de Gilghit, *Ou-k'ong* alla dans l'Oudyâna, c'est-à-dire dans la vallée du Swât.